Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuar (saat/hafta)
Çeviride Anlamsal Alan Odaklı Söylem Çözümlemesi	MTFXXXX	3	7.5	3	0	0

Önkoşullar	Yok

Yarıyıl	Güz, Bahar

Dersin Dili	Türkçe
Dersin Seviyesi	Yüksek Lisans Seviyesi
Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
Dersin Koordinatörü	Lale Ozcan
Dersi Veren(ler)	
Asistan(lar)ı	

Dersin Amacı	Genelde sözlüksel alan özelde anlamsal alan konusunda bilinç ve bilgi kazandırmak ve çeviride anlamsal alan odaklı söylem çözümlemesi deneyimi kazandırmak.
Dersin İçeriği	Söylem Çözümlemesi kuram ve yöntemleri; sözlükbilim ve dilsel alan kavram ve uygulamaları; anlamsal alan odaklı söylem çözümlemesi.
Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenciler söylem çözümlemesine ilişkin tarihsel bir bakış açısıyla kuram ve yöntem bilgisi kazanır.
2	Öğrenciler Fransa ekolü başta olmak üzere farklı söylem çözümleme yöntemlerini tanır.
3	Öğrenciler dilsel, sözlüksel ve anlamsal alan kavramlarını tanır ve bilgi kazanırlar.
4	Öğrenciler çeviribilim ve sözlükbilim alanlarından yararlanılarak oluşturulan anlamsal alan daklı söylem çözümleme yöntemini tanır ve uygularlar.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Çeviribilim ve disiplinlerarasılık	Ders kaynakları
2	Sözlükbilimin çeviribilime katkısı	Ders kaynakları
3	Temel sözlükbilim kavram ve yöntemleri	Ders kaynakları
4	Dilsel alan: Sözlüksel alan	Ders kaynakları
5	Dilsel alan: Anlamsal alan	Ders kaynakları
6	Anlamsal alan uygulamaları	Ders kaynakları
7	Anlamsal alan ve anlam ağı ilişkileri	Ders kaynakları
8	Midterm 1	Ders kaynakları
9	Söylemde anlam ağlarından yola çıkarak söylem çözümlemesi	Ders kaynakları

10	Söylemde anlam ağları kurmak	Ders kaynakları
11	Anlam alan odaklı söylem çözümlemesi uygulamaları -1	Ders kaynakları
12	Anlam alan odaklı söylem çözümlemesi uygulamaları -2	Ders kaynakları
13	Dönem çalışmaları	Ders kaynakları
14	Dönem çalışmaları	Ders kaynakları
15	Final	Ders kaynakları

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	**Sayı**	**Katkı Payı**
Devam/Katılım	13	0
Laboratuar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev	1	30
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	1	30
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	**Sayı**	**Süresi (Saat)**	**Toplam İşyükü**
Ders Saati	13	3	39
Laboratuar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	13	10	130
Derse Özgü Staj			
Ödev	1	20	20
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	20	20
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	16	16
Toplam İşyükü			225

Toplam İşyükü / 30(s)	7.50
AKTS Kredisi	7.5

Diğer Notlar	Yok